

Curriculum vitae



Informations personnelles

Nom(s) / Prénom(s) **Eschenauer (née Lamer), Sandrine Eliane**
 Téléphone(s) +33 6 84 24 64 28
 Courrier électronique sandrine.eschenauer@gmail.com
 Nationalité française
 Date de naissance 25/01/1972

Expérience professionnelle

<p>Dates Depuis avril 2003</p> <p>Fonction ou poste occupé Attachée de coopération</p> <p>Principales activités et responsabilités</p> <p>Nom et adresse de l'employeur</p> <p>Type ou secteur d'activité</p>	<p>- Formatrice (Arts et langues, plurilinguisme), Responsable de la formation d'enseignants et de formateurs. Offre de formations pour néotitulaires, coordinatrice en France.</p> <p>- Création et coordination de supports pédagogiques pour les programmations s'adressant à des collèges, lycées, et au supérieur (sites de ressources, dossiers pédagogiques, formations d'enseignants pour l'enseignement de l'allemand langue étrangère)</p> <p>- Programmation et coordination de projets culturels jeune public des Goethe-Instituts en France (théâtre, cinéma, concerts, expositions, lectures, danse) pour élèves et enseignants du primaire au supérieur.</p> <p>- Jusqu'à 2012 : Promotion de l'allemand/ coordination d'actions ancrées dans les politiques linguistiques avec des partenaires institutionnels</p> <p>Goethe-Institut Paris, 17 avenue d'Iéna (75116 Paris)</p> <p>Centre culturel allemand, Département coopération éducative et linguistique</p>
<p>Dates Octobre 2004 – octobre 2012</p> <p>Fonction ou poste occupé Conférencière, formatrice en didactique du français langue étrangère</p> <p>Principales activités et responsabilités</p> <p>Nom et adresse de l'employeur</p> <p>Type ou secteur d'activité</p>	<p>- Formation aux méthodes théâtrales pour l'enseignement du FLE, Cohésion de groupe, Master 1 de FLE (Geneviève Zarate)</p> <p>INALCO, Paris</p> <p>Université, Didactique des langues (FLE)</p>
<p>Dates Octobre 2002 - février 2005</p> <p>Fonction ou poste occupé Fonction de Maître de conférences (remplacement congé maternité), puis vacataire</p> <p>Principales activités et responsabilités</p> <p>Nom et adresse de l'employeur</p> <p>Type ou secteur d'activité</p>	<p>- Apprendre l'allemand par le théâtre : projet artistique et linguistique</p> <p>- Cours de civilisation allemande</p> <p>- Participation à la conception d'une grammaire allemande : « Grammatikalix »</p> <p>École Polytechnique (91128 Palaiseau Cedex)</p> <p>Grande École d'ingénieurs</p>
<p>Dates Septembre 2001 – mars 2003</p> <p>Fonction ou poste occupé Chargée de programme</p> <p>Nom et adresse des employeurs</p> <p>Type ou secteur d'activité</p>	<p>- Gestionnaire administrative du programme des assistants de langue pour l'Allemagne, l'Autriche, la Suisse et la Russie</p> <p>- Formations pédagogiques pour les assistants de langue allemande en France</p> <p>Centre international d'études pédagogiques, Sèvres</p> <p>Opérateur international du Ministère de l'Éducation nationale</p>

Dates	Septembre 2000 – juin 2001
Fonction ou poste occupé	Coordnatrice du français en Saxe pour l'année européenne des langues
Principales activités et responsabilités	<ul style="list-style-type: none"> - Développement d'activités linguistiques ludiques pour le serveur du ministère (collège, lycée) - Mise en place d'actions spécifiques pour les élèves particulièrement doués (collège, lycée) - Développement du français en Saxe (travail en coopération avec l'institut français de Leipzig)
Nom et adresse de l'employeur	Ministère de l'éducation et de la culture de Saxe, Dresde (Allemagne)
Type ou secteur d'activité	Éducation scolaire
Dates	Septembre 1996 – août 2001
Fonction ou poste occupé	Formatrice en didactique du français langue étrangère
Principales activités et responsabilités	<ul style="list-style-type: none"> - Les méthodes théâtrales dans l'enseignement/apprentissage du français - DELF, facteur de motivation dans l'enseignement/apprentissage du français - Le film en cours de langue - L'utilisation des TICE pour développer les phases d'auto-apprentissage - La poésie peut-elle encore être un facteur de motivation pour les langues ?
Nom et adresse des employeurs	Rectorat de Leipzig (Allemagne), Institut français Leipzig et Berlin, Klett-Verlag (éditeur), Leipzig
Type ou secteur d'activité	Formations d'enseignants niveau collège-lycée
Dates	Août 1995 – août 2001
Fonction ou poste occupé	Enseignante de français: collège/lycée bilingue (langue étrangère renforcée + Discipline non linguistique)
Principales activités et responsabilités	<ul style="list-style-type: none"> - Cours de langue (français langue étrangère) de la 6^e à la terminale - Atelier de théâtre en langue étrangère pour élèves de la 6^e à la terminale - Tutrice de mémoires de validation d'acquis partiels pour le baccalauréat (BeLL) - Examinatrice au baccalauréat - Membre de l'équipe de rédaction des programmes en langues vivantes étrangères - Responsable du DELF/DALF - Coordonnatrice du projet de restructuration pédagogique „20 Plus“: (échange pédagogique trinational) - Responsable du CDI français de l'établissement
Nom et adresse de l'employeur	Rectorat de Leipzig, ministère de l'éducation et de la culture de Saxe (Allemagne)
Type ou secteur d'activité	Anton-Philipp-Reclam-Gymnasium : collège-lycée à sections bilingues
Dates	Semestre d'automne 1999 – semestre d'été 2001
Fonction ou poste occupé	Vacataire
Principales activités et responsabilités	<ul style="list-style-type: none"> - Phonétique et phonologie du français : enseignement en maîtrise d'études romanes (Enseignement théorique / exercices pratiques d'activités corporelles/ examens: conception et correction) - Traduction allemand-français : enseignement en maîtrise d'études romanes (Exercices pratiques / examens: conception et correction)
Nom et adresse de l'employeur	Université de Leipzig (Allemagne)
Type ou secteur d'activité	Département des langues et des littératures romanes
Dates	Octobre 1994 – juin 1995
Fonction ou poste occupé	Assistante de français
Principales activités et responsabilités	<ul style="list-style-type: none"> - Accompagnement pédagogique des enseignants - Projets interculturels - Observation de cours
Nom et adresse des employeurs	Rectorat de Leipzig, ministère de l'éducation et de la culture de Saxe (Allemagne)
Type ou secteur d'activité	Anton-Philipp-Reclam Gymnasium (collège-lycée à sections bilingues)
Études et formation	
Depuis novembre 2013 (Soutenance prévue en 2017)	Thèse de Doctorat en Sciences du langage « Médiations : langages et empathie. Une pédagogie énaactive pour un apprentissage sensible, esthétique et incorporé des langues-cultures (translangageance), au travers de la pratique théâtrale au collège. » (Directrice : PR Joëlle Aden, UPEC. Co-directeur : PR Wolfgang Sting, Hamburg)

Mots-clé	- Didactique des langues, enseignements translangues-transcultures, pratiques artistiques (théâtre), énonciation, expérience artistique, empathie, langages, créativité, performance.																																								
Nom de l'établissement d'enseignement	Université Paris-Est, laboratoire IMAGER EA 3958, ED 529 Cultures et Sociétés																																								
2017	Concours de Recrutement de Professeur des Ecoles (CRPE) (admissible, résultats d'admission non publiés à ce jour)																																								
2013 Principales matières/compétences professionnelles couvertes	Master 2 de recherche en didactique des langues - Spécialité « didactiques, politiques linguistiques et TICE » - Mémoire : « La formation des enseignantes de langues-cultures / Vers une approche esthétique, sensible et incorporée » (Directrice : Joëlle Aden)																																								
Nom de l'établissement d'enseignement	Université du Maine (Le Mans)																																								
1999 Principales matières/compétences Nom de l'établissement d'enseignement	Certificat de professionnalisation pour le métier d'enseignement dans le 2nd degré (FLE) - Évaluation professionnelle de LVE pour l'enseignement public en collège – lycée/ - Validation de compétences d'examinatrice du baccalauréat Ministère de l'Éducation de Saxe/ Séminaire de formation des Enseignants de l'Université de Leipzig (Allemagne)																																								
1999 Principales matières/compétences professionnelles couvertes Nom de l'établissement d'enseignement	Maîtrise de français langue étrangère - Didactique de l'enseignement du français langue étrangère - Spécialisation : plurilinguisme (Directrice : Danièle Moore) Université de Dijon – Centre de télé-enseignement universitaire (CTU)																																								
1996 Nom de l'établissement d'enseignement	Diplôme universitaire de français langue étrangère (DUFLE) - Didactique de l'enseignement du français langue étrangère Université de Dijon (CTU)																																								
1994 Principales matières/compétences professionnelles couvertes Nom de l'établissement d'enseignement	Maîtrise de langue vivante étrangère : allemand - Lettres et civilisation allemandes - Spécialisation : Littérature (France. Directrice : Danièle Pic-Matray) - Option choisie : pédagogie du théâtre (Allemagne) Université Lumière Lyon 2/ Études intégrées avec la bourse du collège franco-allemand à l'Université de Leipzig (Allemagne)																																								
Aptitudes et compétences personnelles																																									
Langue(s) maternelle(s)	français																																								
Autre(s) langue(s)	allemand, anglais, + Option chinois en FLE																																								
Auto évaluation : Niveau européen	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Comprendre</th> <th colspan="4">Parler</th> <th colspan="2">Ecrire</th> </tr> <tr> <th colspan="2">Écouter</th> <th colspan="2">Lire</th> <th colspan="2">Prendre part à une conversation</th> <th colspan="2">S'exprimer oralement en continu</th> <th colspan="2"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Allemand</td> <td>C2 Niveau bilingue</td> <td>C2 Niveau bilingue</td> <td>C2 Niveau bilingue</td> <td>C2 Niveau bilingue</td> <td>C2 Niveau bilingue</td> <td>C2 Niveau bilingue</td> <td>C2 Niveau bilingue</td> <td>C2</td> <td>Utilisateur expérimenté</td> </tr> <tr> <td>Anglais</td> <td>B2 Utilisateur indépendant</td> <td>C1 Utilisateur expérimenté</td> <td>A2 Utilisateur élémentaire</td> <td>A2 Utilisateur élémentaire</td> <td>A2 Utilisateur élémentaire</td> <td>A2 Utilisateur élémentaire</td> <td>B1 Utilisateur quasi indépendant</td> <td>B1</td> <td>Utilisateur quasi indépendant</td> </tr> </tbody> </table>	Comprendre				Parler				Ecrire		Écouter		Lire		Prendre part à une conversation		S'exprimer oralement en continu				Allemand	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2	Utilisateur expérimenté	Anglais	B2 Utilisateur indépendant	C1 Utilisateur expérimenté	A2 Utilisateur élémentaire	A2 Utilisateur élémentaire	A2 Utilisateur élémentaire	A2 Utilisateur élémentaire	B1 Utilisateur quasi indépendant	B1	Utilisateur quasi indépendant
Comprendre				Parler				Ecrire																																	
Écouter		Lire		Prendre part à une conversation		S'exprimer oralement en continu																																			
Allemand	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2 Niveau bilingue	C2	Utilisateur expérimenté																																
Anglais	B2 Utilisateur indépendant	C1 Utilisateur expérimenté	A2 Utilisateur élémentaire	A2 Utilisateur élémentaire	A2 Utilisateur élémentaire	A2 Utilisateur élémentaire	B1 Utilisateur quasi indépendant	B1	Utilisateur quasi indépendant																																
Aptitudes et compétences sociales	- Aptitude à la mise en œuvre de projets (trans-)culturels (cinéma, théâtre, concerts, expositions) - Compétences interculturelles - Aptitude au travail en équipe																																								
Aptitudes et compétences organisationnelles	- expertise en ingénierie de projets : conception, coordination, réalisation, évaluation, gestion (recherche de fonds) - compétences d'organisation de formations et de manifestations culturelles																																								

Publications et Communications

1. Compte-rendu de lecture

Eschenauer, S. (2017) : Compte-rendu de lecture de Fleiner, Micha (2016) : « *Performancekünste im Hochschulstudium. Transversale Sprach-, Literatur- und Kulturerfahrungen in der fremdsprachlichen Lehrerbildung.* » Berlin: Schibri-Verlag. ISBN 978-3-86863-171-5. 335 Pages in *Scenario. Journal for performative Teaching, Learning, Research* [En ligne : www.ucc.ie/en/scenario/scenariojournal]

Eschenauer, S. (2016) : Compte-rendu de lecture de Aden, Joëlle (2010), *Rencontre interculturelle autour de pratiques théâtrales ANRAT – IDEA Europe*. Berlin: Schibri-Verlag. ISBN 978-3-86863-053-4. 124 Pages. Traduction allemande de Walter Sturm, Traduction anglaise d'Aoife Stone, in *Performance, CNRS*, Numéro 1 (prévu pour 2016)

Eschenauer, S. (2014), Rezensionsschrift von Aden, Joëlle (2010), *Theaterspielen als Chance in der interkulturellen Begegnung. Projekt ANRAT – IDEA Europe*. Berlin: Schibri-Verlag. ISBN 978-3-86863-053-4. 124 Seiten. Übersetzung ins Deutsche von Walter Sturm, Übersetzung ins Englische von Aoife Stone, in *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht, Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, ISSN 1205-6545 Jahrgang 19, Nummer 1 (April 2014), p. 261 – 265

2. Peer review

Article revue SCENARIO VIII. Issue 02 – 2014

3. Articles dans des revues avec comité de lecture

Eschenauer, S. (soumis): "Translanguaging and empathy: effects of a performative approach to language learning", in *The Arts in Language Teaching. International Perspectives: Performative – Aesthetic – Transversal - Europa lernen. Perspektiven für eine Didaktik europäischer Kulturstudien*, LIT Verlag (Berlin, Vienna, Zurich, London) - Expected publication date: 2017

Eschenauer, S. (soumis) : « Créativité et énonciation dans les apprentissages performatifs : vivre et incorporer ses langues », revue *Recherche et Éducation* (Date prévue de publication : 2017)

Eschenauer, S., Voise, A.-M. (accepté) : « Partager ses langues et ses cultures en cycle 3 » in *Les Langues Modernes*, numéro 2-2017 « De l'école au collège, quelles continuités dans l'enseignement-apprentissage des langues ? Enjeux, faisabilité, perspectives »

Eschenauer, S., Burgardt, Kerstin (2016): „Bewegte Phonetik – Leiblichkeit der (Fremd)sprachen. Plurilinguale Sprechakte mittels der theatralen ästhetischen Erfahrung trainieren“ in Anders, L. Ch. / Bose, I. / Hirschfeld, Ur. / Krech, E. M. / Neuber, B. / Stock, E. ISSN: 1437-3890 „Phonetische und rhetorische Aspekte der interkulturellen Kommunikation“, *Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik*, Berlin, Peter Lang Verlag

Eschenauer, S., Burgardt, K. (2016): „Bewegte Phonetik – Emotion und Kognition. Ein simultanes Aussprachetraining von Deutsch und Englisch als Fremdsprachen mittels des Theaterspielens“ in *Fremdsprachenunterricht Deutsch*, berlin, Erich Schmidt Verlag

Eschenauer, S. (2014) : « Faire corps avec ses langues. Théâtre et didactique : vers une définition de la translangageance ». In *Actes du colloque Langues en mouvement, Languages in Motion*, Nantes : E-Crini, N°6, 2014, ISSN 1760-4753, p.1-24

Eschenauer, S. (2014): "Combining foreign, native and national languages through theatre in schools: an 'enactive approach' to education", In C. Nofri & M. Stracci (Eds.), *Performing Arts in Language Learning*. Roma: Edizioni Novacultur Rome, p. 65-71

Aden, J. & **Eschenauer, S.** (en cours) : « Se construire par l'expérience esthétique théâtrale : AiLES, analyse d'une démarche énonciative au collège », in Yvan Mangerin (dir.), *Performances n°1*, CNRS

Aden, J. & **Eschenauer, S.** (2014) : Théâtre et empathie en classe bilangue : didactiser l'émergence ? In *Pratiques théâtrales en classes de Langues*, Les langues modernes 4 – 2014, p.69-77

4. Communications avec actes

- Eschenauer, S.** (accepté) : « L'expérience esthétique comme médiation pour une oralité incorporée des langues vivantes ». Colloque international *Prononcer les langues : émotions, variations, médiations* ». Symposium. Université de Rouen, 5 et 6 octobre 2017
- Eschenauer, S.** (2017) : « *Expérience esthétique et empathie au cœur des apprentissages incorporés des langues vivantes* ». Colloque international « *Éduquer à l'empathie : où en sommes-nous ?* », Université du Maine, Le Mans, 19-20 et 21 mai 2017
- Aden, J., **Eschenauer, S.** (2017) : *Médiations langagières : expériences esthétiques, empathie et interactions*, Colloque de l'ACEDLE, Bordeaux, 19, 20 et 21 janvier 2017
- Aden, J., **Eschenauer, S.** (2016) : « *Une pédagogie éactive de la ,translangageance' en milieu plurilingue* », *Conférencières invitées*. Colloque Europäische Perspektiven auf Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität im Fremdsprachenunterricht: Rahmentexte, Materialien, Empirie, 17 et 18 novembre 2016, Universität Göttingen
- Eschenauer, S.** (2016) : « Dramapädagogik, Mehrsprachigkeitsdidaktik und Enaktion », Conférencière invitée (PR- Birgit Schädlich) – Atelier-conférence avec la comédienne Caroline Preller, dans le cadre du *Seminar für romanistische Philologie*, Universität Göttingen, 2 juillet 2016
- Eschenauer, S.** (2016) : « Le théâtre pour une pédagogie éactive incorporée et translangues » organisé par l'université Blaise-Pascal, Clermont-Ferrand, en partenariat avec le CNRS (Lexiques, Dictionnaires, informatique/ Paris 13), 1 – 3 juin 2016 (Poster)
- Eschenauer, S.** (2016) : « Le rôle de l'expérience esthétique dans les apprentissages : corps et langages », Colloque international : *Langage et éaction - Production du sens, Incarnation, Interaction*, organisé par le LIRTES à l'UPEC, 25 et 26 mai 2016
- Eschenauer, S.** (2015) (Avec l'intervention de Caroline Preller, comédienne-enseignante) : « Créativité et langages : vivre ses langues par l'expérience esthétique théâtrale », Conférence-Atelier, Colloque international : *Regards pluridisciplinaires sur la créativité et l'innovation en langues étrangères*, LAIRDIL / Laboratoire CLLE / ESPE-Université de Toulouse & INNOVALANGUES-Université de Grenoble, 11 & 12 décembre 2015
- Eschenauer, S.** (2015) : « Performativer Unterricht : Die Wirkung ästhetischer Erfahrungen beim transsprachigen Lernen », Conférencière invitée dans le cadre d'un cycle de conférences : *Lecture series "The Arts in Language Teaching. International Perspectives: Performative – Aesthetic – Transversal"*, Université de Freiburg (Allemagne), 11 Juin 2015
- Eschenauer, S.** (2015) : « Performance et didactique des langues : le théâtre pour une pédagogie éactive translangues », communication, Journée d'études *Innovation en langues ? Pour une approche corporelle et dynamique de l'apprentissage*, ESPE Montpellier, 29 & 30 mai 2015
- Eschenauer, S.** (2015). Langages et médiations. Expérience esthétique et apprentissages des langues vivantes. *Conférence plénière Colloque Paroles en Images*. Hémicycle de l'Hôtel de Région, Rouen, 17 avril 2015
- Aden, J., **Eschenauer, S.** (2015) : « Apprendre les langues en translangageant », colloque « *Les langues à l'école, la langue de l'école : rupture ou continuité dans les pratiques enseignantes ?* », ECOLA, Paris Sorbonne, 14-15 janvier 2015
- Eschenauer, S.** (2014) : « Combining foreign, native and national languages through theatre in schools: an "enactive approach" to education », *International Conference Performing Arts in Language Learning*, Rome 23 – 26 octobre 2014
- Eschenauer, S.** (2014) : « Förderung der kreativen Prozesse des „Transsprechens“ im Fremdsprachenunterricht durch theatrale Performance », *Colloque international Performative teaching, learning & research*, Cork University, 29 mai – 1^{er} juin 2014
- Eschenauer, S.** (2014) : « La créativité entre corps langageants et langues incorporées », *Colloque international Créativité et didactique des Langues*. Lausanne, 15- 16 mai 2014
- Eschenauer, S.** (2013) : « Processus d'empathie au fondement d'une pédagogie translangues », *Colloque international, « Les questions vives en éducation et formation : regards croisés France-Canada*. Université de Nantes, 5-7 juin 2013

5. Communications sans actes

Eschenauer, S. (2017) (avec l'intervention de Jane Rony, comédienne) : « Le drama pour l'enseignement de l'anglais à l'école élémentaire ». Conférence-formation dans le cadre de la formation pour les enseignants du 1^{er} degré. Académie de Nantes, 26 avril

Eschenauer, S. (2017) : « Phonétique en mouvement. Performer les langues ». Conférence dans le cadre de la formation pour les enseignants d'allemand du second degré. Lille, 6 avril

Eschenauer, S. (2017) : « Performances langagières : apprendre avec toutes ses langues à travers l'expérience esthétique du langage » (avec la participation de Ana Castelo, danseuse, enseignante à l'Université Lille 3) : Formation (théorie et méthodologie) pour les enseignants de FLE CASNAV Toulouse, 23-24 mars

Eschenauer, S. (2017) : « Prendre ses langues à cœur et en corps : Les médiations langagières via les expériences esthétiques, l'empathie et les interactions » (avec la participation de Ana Castelo, danseuse, enseignante à l'Université Lille 3) : Journée d'étude pour les hispanistes de l'UPLEGESS. Paris, 11 mars

Eschenauer, S. (2017) : « Médiations et expérience esthétique ». Formation de formateurs pour l'allemand. Académie de Créteil, 25 janvier

Eschenauer, S. (2016) : « Apprentissages performatifs des langues : le rôle de l'expérience esthétique ». Journées d'étude D.I.G, CNRS : La Dynamique Interactionnelle du Geste "Making sense together", Paris : 22, 23 September 2016

Eschenauer, S. (2016) : « Expériences esthétiques et empathie: le cœur battant des médiations entre les langues ». Conférencière invitée, Séminaire « Le Corps du texte » de J.-R. Lapaire, Université Bordeaux Montaigne, Linguistique cognitive - Etudes gestuelles. 24 mars 2016.

Eschenauer, S. (2016) : « Créativité, transversalité, esthétique et langages: les langues encorporées (*embodied*) ». Conférencière invitée, Journée d'étude du groupe langues de la Conférence des Grandes Écoles : *L'interdisciplinarité dans l'enseignement des langues vivantes. Comment construire et gérer un nouvel espace pédagogique par-delà la logique disciplinaire?* INSA Lyon 17 mars 2016.

Eschenauer, S. (2015) : " Vivre ses langues par le théâtre". Atelier en Allemand. Journée de formation des enseignants du premier et du second degré, Pau, Canopé, 9 décembre 2015

Eschenauer, S. (2015) : "Körperliche, mündliche und schriftliche Sprachmittlung: Slam, Theater, Musik". Journée d'études, Deutschlehrertagung, Goethe-Institut Paris, 5 décembre 2015

Eschenauer, S. (2015) : « Agir pour percevoir l'esSENSe des langues ». Conférencière invitée, Journée de formation des enseignants du premier et du second degré, Bayonne, Canopé, 25 novembre 2015

Eschenauer, S. (2014) : « Encourager la créativité des assistants pour favoriser des approches sensibles translangues » Conférencière invitée au *Séminaire national des assistants de langues*, CIEP 13-14 novembre 2014

Eschenauer, S. (2014) : „Sprachen, Kulturen und Empathie. Eine enaktive Pädagogik des Transsprechens“. *Ständige Konferenz für Spiel und Theater an den Hochschulen*, Rostock : 30 octobre–2 novembre 2014

Eschenauer, S. (2014) : « Enseigner en décloisonnement disciplinaire en classes bilangues par la pratique théâtrale translangue » (avec la participation de Caroline Preller) . *Conférencière invitée pour la Journée des enseignants d'allemand de l'Académie Aix-Marseille*, 12 avril 2014

Eschenauer, S. (2014) : « La recherche AiLES – approche pédagogique translangues et méthodologie de recherche en didactique des langues » (avec la participation des comédiennes Isabella Keiser et Jane Rony), *conférencière invitée dans le cadre de la formation des Master MEEF*, Université Paris-Est Créteil, 5 mars 2014

Eschenauer, S. (2014) : « Les pratiques artistiques pour enseigner les Langues Vivantes dans les Grandes Écoles » (avec la participation des comédiennes Isabella Keiser, Caroline Preller et de l'écrivain-illustratrice Katharina Grossmann-Hensel), *Rencontres annuelles des germanistes de l'UPLEGESS*, Goethe-Institut Paris, 8 février 2014

Eschenauer, S. (2013) : « Die Leiblichkeit der Sprachen », *Internationale Deutschlehrer Tagung*, Bozen, 29 juillet – 3 août 2013.

Eschenauer, S. (2013) : « Faire corps avec ses langues : Le théâtre pour une approche empathique de la translangageance », *Colloque mondial IDEA Paris 2013*, 8-13 juillet 2013

Aden, J. et **Eschenauer, S.** (2014) : « Médiations, performance, translangageance », *Journées d'études « Médiations et performance, innover en didactique des langues »*, Paris, École Nationale Supérieure d'Arts et Métiers, 11-12 décembre 2014

Aden, J. et **Eschenauer, S.** (2014) : « Le projet de recherche AiLES (Arts in Language education for an Empathic Society) : une pédagogie éactive translangues par le théâtre », in *Blockseminare "Dramapädagogik im Französischunterricht"*, Universität Göttingen 11-12 juillet 2014.

Aden, J, **Eschenauer, S.** (2014) : « Enseigner des langues vivantes par les pratiques artistiques en classe bilangue plurilingue », *Conférence cycle Innover en didactique des langues*, 32^e édition d'Expolangues Paris, 5-8 février 2014

Organisation de colloques

Membre du Comité d'Organisation

2017

Colloque international « *Métissages linguistiques et culturels émergents : vers quelles médiations ?* », Université UPEC, Créteil, 19-20 octobre 2017

2017

Colloque international « *Éduquer à l'empathie : où en sommes-nous ?* », Université du Maine, Le Mans, 19-20 et 21 mai 2017

2016

Colloque international *Prise de conscience dans la situation d'enseignement : corps, gestes et paroles*, UPEC, 25 & 26 mai 2016

Coordinatrice de la Journée d'études

2015

Deutschlehrertagung, Goethe-Institut Paris, 5 décembre 2015

Responsable de colloque

2014

Organisatrice des Journées d'études « Médiations et performance, innover en didactique des langues », Paris, École Nationale Supérieure d'Arts et Métiers, 11-12 décembre 2014

Publications préalables à la recherche (revues professionnelles)

Eschenauer, S. (2006) : « Techniques théâtrales et écriture créative dans l'enseignement d'une langue vivante » in Actes du colloque UPLEGESS, 2006

Eschenauer, S. (2002) « Le système éducatif dans les nouveaux Länder dix ans après la réunification » in *Revue internationale d'éducation de Sèvres*: N°30, Juin 2002

Eschenauer, S. (2002) « Auto-apprentissage et TICE. Le projet SEMIK en Allemagne » in *Revue internationale d'éducation de Sèvres*: N° 29, Mars 2002

Eschenauer, S. (2000) : « Développement des processus d'apprentissage (essentiellement au niveau des lycées) par l'intégration systématique des Technologies d'Information et de Communication (TICE) : dans l'enseignement » in *Finger Zeiger*: Octobre 2000 : (Article en langue allemande)

Eschenauer, S. (1999) : « Les sketches donnent envie de parler », in *Trait d'union* : Avril 1999 : Article en langue allemande

Eschenauer, S. (1998) : « Si la vie était un théâtre : projet des classes bilingues du A.-P.-Reclam-Gymnasium », in *Quoi de neuf*, décembre 1998 : Article en langue allemande :

Eschenauer, S. (1998) : « DELF, ouverture internationale » *Trait d'union* : Automne 1998 : Article en langue allemande

Information complémentaire

Personnes à contacter pour références :

UPEC : Pr. Joëlle Aden (Université Paris 12, laboratoire IMAGER EA 3958)

Ministère de l'Éducation nationale : Jonas ERIN (IGEN), Fabienne PAULIN-MOULARD (IGEN)

Goethe-Institut : Stefan Brunner (Directeur adjoint du Goethe-Institut Paris), Dorothee Ulrich (directrice du Goethe-Institut de Lille)

Ministère Saxon de l'éducation nationale et de la culture : Dr. Elke Ehrlich (Département 35)